

ADV.

- 11 -

L. 8147/2.
L. 8148/2.
L. 8149/2.

Coördinateur (5)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e oktober 1962 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van :

- 1° ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 19 mei 1959 betreffende het houden van de individuele rekening, inzake rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, der arbeiders die onder de toepassing van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders vallen";
- 2° ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 mei 1959 betreffende het houden van de individuele rekening, inzake rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, der arbeiders die niet vallen onder de toepassing van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders";

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 13 octobre 1962, d'une demande d'avis sur un projet de :

- 1° arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 19 mai 1959 relatif à la tenue du compte individuel, en matière de pensions de retraite et de survie des ouvriers, des travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs";
- 2° arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 20 mai 1959 relatif à la tenue du compte individuel, en matière de pension de retraite et de survie des ouvriers, des travailleurs non assujettis à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs";

ADV.

- 2 -

L. 8147/2.

L. 8148/2.

L. 8149/2.

3° ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 mei 1959 betreffende het houden van de individuele rekening inzake rust- en overlevingspensioen van zekere werknemers bedoeld bij de wet van 20 mei 1949, waarbij de toepassing van het stelsel van de maatschappelijke zekerheid wordt uitgebreid tot sommige arbeiders door de openbare besturen tewerkgesteld",

heeft de 19e oktober 1962 het volgend advies gegeven :

3° arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 21 mai 1959 relatif à la tenue du compte individuel, en matière de pension de retraite et de survie, de certains travailleurs visés par la loi du 20 mai 1949 étendant l'application du régime de la sécurité sociale à certains travailleurs occupés par les administrations publiques",

a donné le 19 octobre 1962 l'avis suivant :

De drie ontwerpen strekken ertoe, dezelfde wijziging aan te brengen aan drie gelijkaardige besluiten. Zij worden derhalve in eenzelfde advies behandeld.

In het eerste lid van de aanhef van de drie ontwerpen, schrappe men de verwijzing naar artikel 7 van het koninklijk besluit van 17 juni 1955.

De ontwerpen vinden immers een voldoende grondslag in artikel 22 van dit koninklijk besluit. Artikel 7 kan tot rechtsgrond ervan niet dienen en het begrip van de draagwijdte van de ontwerpen niet vergemakkelijken.

De nieuwe tekst bepaalt telkens dat het bedoelde borderel de "beroepscategorie waartoe de echtgenoot (ote) behoort" moet vermelden.

Er valt op te merken dat het begrip "beroepscategorie" van economische aard is en van juridische draagwijdte ontbloomt.

De gewijzigde tekst, welke als volgt luidt, is duidelijker en verdient de voorkeur :

"De pensioenregeling waaronder de echtgenoot, echtgenote, eventueel valt : werklieden, bedienden, zeelieden, mijnwerkers, zelfstandigen of elk ander stelsel ...".

+

+ +

In de voorgestelde tekst schrijve men "echtgenoot of echtgenote" in plaats van "echtgenoot (ote)".

Les trois projets tendent à apporter la même modification à trois arrêtés similaires; en conséquence, ils font l'objet d'un même avis.

A l'alinéa 1er du préambule des trois projets, la référence à l'article 7 de l'arrêté royal du 17 juin 1955 devrait être supprimée.

En effet, les projets trouvent un fondement légal suffisant dans l'article 22 de cet arrêté royal. L'article 7 ne saurait servir de fondement en la matière; de plus, il ne contribue pas à la bonne compréhension de la portée des arrêtés projetés.

Le nouveau texte dispose chaque fois que le bordereau doit mentionner "la catégorie professionnelle à laquelle le conjoint appartient".

Il y a lieu d'observer que la notion de "catégorie professionnelle" est d'ordre économique et dépourvue de portée juridique.

Le texte modifié est plus précis lorsqu'il énonce :

"le régime de pension auquel le conjoint est éventuellement assujéti : ouvriers, employés, marins, mineurs, indépendants ou tout autre régime ...".

Il serait préférable de le maintenir.

+

+

+

.../...

IR.

- 5 -

L. 8147/2.

L. 8148/2.

L. 8149/2.

Dans la version néerlandaise, il convient de
remplacer les mots "echtgenoot (ote)" par "echtgenoot
of echtgenote".

R.

- 6 -

L. 8147/2.
L. 8148/2.
L. 8149/2.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

De Heren : F. LEPAGE,
Messieurs :

raadsheer van State, voorzitter
conseiller d'Etat, président

H. BUCH,
G. VAN BUNNEN,

raadsheren van State,
conseillers d'Etat,

F. DUCHENE,
G. VAN HECKE,

bijzitters van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

De vrouw : J. DE KOSTER,
De dame :

adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen
Nederlandse en de Franse tekst
is nagezien onder toezicht van
H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht
door de H.L.DUCHATELET, substituut.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par
M. L. DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. DE KOSTER.

(get.) F. LEPAGE.